

ÉDITO

L'année 2020 est définitivement une année de renouvellement des challenges auxquels nous sommes confrontés. Dans un pays qui reste très isolé par les décisions gouvernementales de protection contre le Covid-19, les contacts avec notre équipe de Phnom Penh sont maintenus au rythme habituel, mais uniquement de façon digitale. Aucun administrateur ou donateur n'a bien entendu pu voyager vers Phnom Penh depuis le confinement. Une première dans l'histoire de Sipar !

Notre équipe au Cambodge est, comme nous l'évoquions dans notre dernière lettre, extrêmement mobilisée sur la réponse que nous pouvons apporter dans une période où l'emploi est mis à mal par les impacts de la crise sanitaire sur le secteur du tourisme et du textile, où l'éducation est en phase de recul avec une fermeture des écoles publiques depuis le mois de février, où nous devons réinventer les façons d'interagir avec nos populations bénéficiaires alors qu'une partie des activités en face à face sont encore difficiles, où une partie de nos donateurs ont des doutes sur l'orientation à donner à leur générosité.

Loin de nous plonger dans l'immobilisme, nous travaillons conjointement à Phnom Penh et en France, pour renouveler les programmes, répondre aux urgences, rechercher des sources de financement complémentaires, approcher nos partenaires institutionnels actuels et futurs avec de nouveaux projets. Vous découvrirez les différentes formes de notre mobilisation actuelle dans ce Sipar Action. Vous l'aurez compris, plus que jamais nous avons besoin de votre soutien et de votre fidélité ! Merci d'avance !

Patrice Lucas - Président



16, rue Champ Lagarde
78000 Versailles, France
+ 33 (1) 39 02 32 52
sipar.france@sipar.org

LE JOURNAL DES AMIS DE SIPAR

Sipar action

LA LECTURE POUR TOUS AU CAMBODGE www.sipar.org



Animations bibliobus et gestes barrières

À LA UNE

SIPAR PLEINEMENT ENGAGÉ DANS LA LUTTE CONTRE LES IMPACTS DU COVID-19 SUR L'ÉDUCATION AU CAMBODGE

Les mesures prises par les autorités publiques ont réussi à ralentir la propagation du virus au Cambodge avec très peu de cas et aucun mort recensé officiellement. Mais l'impact socio-économique est dévastateur. Après six mois de fermeture totale, les établissements scolaires viennent de rouvrir partiellement début septembre. Ce sont des centaines de milliers d'élèves qui, ayant été dépourvus de toute possibilité de continuer leur apprentissage à la maison, ne retrouveront peut-être plus jamais le chemin vers l'école.

Afin de remédier aux conséquences drastiques de la fermeture des établissements d'enseignement, Sipar a continué à mettre en œuvre tous les moyens possibles pour permettre aux milliers de jeunes vivant dans les zones rurales et reculées de maintenir leur apprentissage.

Depuis mi-mai, notre réseau de bibliobus ainsi que nos volontaires des Clubs de Jeunes sont entièrement mobilisés sur l'accompagnement de l'apprentissage des enfants de primaire et de secondaire à travers le tutorat scolaire. Des sessions hebdomadaires de tutoring en matières clés - Khmer et mathématiques - en lien avec le curriculum national se déroulent dans les villages autour de Phnom Penh, à Siem Reap et à Ratanakiri (bibliobus), ainsi qu'à Prey Veng et Kratié (Clubs de Jeunes) dans le respect total des mesures sanitaires. Pour les enfants de maternelle, Sipar a distribué 404 coffrets de livres 'Montessori' (éditions Sipar, 2019), afin de soutenir les petits dans leurs premiers apprentissages de l'écriture khmère et des chiffres khmers.

Avec le soutien de l'Association des Étudiants en pharmacie et Pharmaciens Khmers (AEPK), nous avons développé une nouvelle mallette pédagogique 'Santé' contenant des jeux éducatifs, des livres et des activités ludiques qui, depuis juin, voyage avec les bibliobus Sipar afin de sensibiliser les enfants sur la santé et



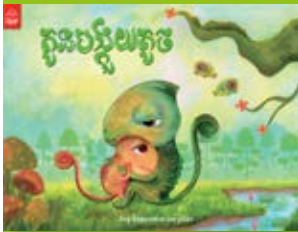
Soutien Scolaire par les bénévoles des clubs de jeunes

l'hygiène, dont bien sûr les précautions sanitaires du covid-19.

Nous renforçons enfin nos actions à travers tous nos programmes, partout où cela est possible. Cependant, avec une croissance estimée entre 1 à 2.9% en 2020 par la Banque Mondiale - la plus basse depuis 22 ans - et les 1,76 million d'emplois à risques, les fermetures massives des usines textiles et l'écroulement de l'industrie touristique, dans les mois qui viennent la lutte contre la précarité au Cambodge sera prioritaire. Nos actions de soutien aux efforts institutionnels pour pallier l'érosion des apprentissages seront décisives dans la relance de la dynamique éducative au Cambodge. Pour cela, nous avons plus que jamais besoin de nos donateurs et de nos partenaires !

ET PENDANT CE TEMPS ON CONTINUE À PUBLIER PLUS QUE JAMAIS !

Cinq livres publiés par Sipar sont devenus des albums vidéo entre mai et juin pour divertir et occuper les jeunes lecteurs pendant les fermetures d'écoles en lien avec le Covid-19. Narration faite par nos bibliothécaires mobiles, les 5 albums vidéo ont été produits en collaboration avec Lotus



Radio, le ministère de l'Éducation de la Jeunesse et des Sports, et avec le soutien de Smart Axiata. Les albums sont diffusés sur les réseaux sociaux, donnant accès ainsi à un large public. Ce projet permettra aux enfants des zones rurales qui n'ont pas accès aux livres et aux matériels de lecture de continuer à lire en ligne.

VOIR LES VIDÉOS SUR NOTRE SITE WEB WWW.SIPAR.ORG ET SUR FACEBOOK SIPARCAMBODIA



LECTURE POUR TOUS

CAMPAGNE DE LECTURE DANS LES USINES TEXTILES : 10 000 LIVRES EMPRUNTÉS EN UNE SEMAINE

Dans un contexte généralisé de suspension des opérations au sein des usines textiles depuis mars 2020, Sipar et ses partenaires ont mobilisé les ouvriers autour d'une campagne de lecture afin de les encourager à poursuivre leur développement personnel et à garder le moral. Défi très ambitieux, mais objectif atteint ! En une semaine, plus de 10 000 livres empruntés par 2 000 employés au sein de 17 usines ! Rappelons que l'industrie textile emploie majoritairement des femmes âgées de moins de 24 ans. Issues de milieux ruraux et souvent de familles défavorisées, elles sont environ 25% à être illettrées, ayant abandonné leur scolarité avant la fin du primaire.

Dans le cadre du projet mis en place au sein des usines depuis 2013, 29 Bibliothèques Centres d'Education (BCE) ont vu le jour au sein d'usines comptant 69 000 salariés au total. Ce projet propose aux ouvriers non seulement l'accès aux bibliothèques, mais aussi aux classes d'alphabétisation et aux ateliers de sensibilisation sur des thématiques sociales clés (santé, hygiène, planning familial et gestion du budget familial).

RAPPELONS QUE LE PROJET EST FINANCÉ PAR 3 PARTENAIRES : L'AFD, LA FONDATION PIERRE BELLON, LA FONDATION WEAVE OUR FUTURE (AUCHAN)

Campagne de lecture dans une usine



Avec une diminution de 60% des commandes des marques occidentales au second trimestre 2020, l'industrie textile subit de plein fouet la crise économique et les restrictions sanitaires. Les sessions de sensibilisation animées par l'association CWPD et les pairs éducateurs ont été suspendues depuis mars et les classes d'alphabétisation n'ont pu être maintenues que dans 3 usines. C'est dans ce contexte que Sipar en collaboration avec le GMAC*, CWPD et trois ministères (Education, Travail et Affaires Féminines) a lancé une campagne de lecture dans 17 usines situées dans 6 provinces encourageant les ouvriers à emprunter des livres à lire et à faire lire à leurs familles pendant les vacances du Nouvel An Khmer reportées cette année à la mi-août¹.

Au mois d'août, nos équipes se sont rendues dans 10 des usines participantes afin d'apporter un soutien technique à l'organisation et d'observer le déroulement de la campagne. Dès le premier jour, nous avons constaté partout où nous nous sommes rendus des rassemblements en masse des salariés autour des stands, sortis pendant leur pause déjeuner pour sélectionner parmi des centaines de titres mis leur à disposition par Sipar. Parmi les plus marquants, l'usine KKN de Koh

Kong a vu plus de 240 de ses 1 000 ouvriers emprunter quelques 1 000 titres en moins d'une heure ! Le Directeur de Sipar, Sothik HOK a salué la réussite de la campagne : « Nous avons estimé que la semaine précédant les vacances du Nouvel An Khmer était l'occasion idéale pour promouvoir l'emprunt des livres que les ouvriers pourraient emporter avec eux à la maison pour les lire avec leurs enfants qui sont déscolarisés depuis la fermeture des écoles au Cambodge mi-mars. Résultats : cette campagne a remporté un grand succès avec 10 046 livres empruntés par 2005 salariés dans 17 usines, ce qui revient à 3-5 livres par personne.



Les ouvrières et l'animatrice

Depuis sa mise en place en 2013, le programme Usine a changé la vie des milliers de salariés touchés au sein des usines textiles en contribuant à leur développement personnel ainsi que professionnel. Dans une vidéo réalisée par la maison de production cambodgienne Lotus Radio, une ouvrière de l'usine Top Summit bénéficiaire du projet témoigne de l'impact des classes d'alphabétisation et des services des Bibliothèques Centres d'Education sur sa vie quotidienne.



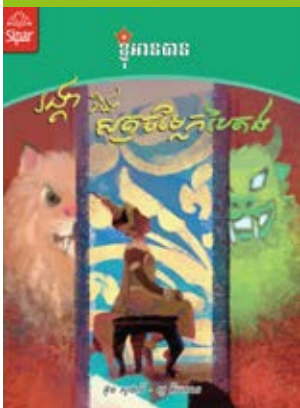
Les ouvrières et l'animatrice

¹ En 2020, dans le contexte de la pandémie du coronavirus, les congés du Nouvel An khmer ont été reportés par le gouvernement du Cambodge au 17 - 21 août 2020 pour remplacer ceux de mi-avril.

**NOUVELLE SORTIE !
'RONGKEA ET LE MONSTRE VERT' - (SODANY OUCH)**

Fille de l'empereur du ciel, Rongkea souffre d'une maladie mystérieuse depuis qu'elle est toute petite. La princesse a 8 ans lorsque sa mère succombe à cette même maladie. Or, un jour, celle-ci apparaît à l'empereur dans un rêve en lui révélant le secret de la guérison qui permettra de sauver sa fille : Rongkea doit partir dans l'Est du royaume pour trouver le Monstre Vert et prendre son cœur !

Tiré de l'univers des légendes pâli (indiennes), ce conte de fée khmer magnifiquement illustré est le 3^e livre de Sodany Ouch, rédactrice livres jeunesse à Sipar, sorti en juin 2020 dans la collection "Je peux Lire" pour les jeunes à partir de 12 ans.



Rongkea et le monstre vert

SIPAR DANS LE PROGRAMME NATIONAL
Tous nos efforts pendant cette longue période «sans école» sont reconnus par le programme national « Komar Rean Komar Cheh » (Un enfant qui apprend, un enfant qui saura) mené par le Ministère de l'Education pour aider les enfants au niveau primaire dans leur apprentissage». Sipar est honoré dans le journal de septembre comme étant un acteur important dans le soutien scolaire des enfants durant le Covid-19 depuis que toutes les écoles sont fermées.

Sipar enables children in rural areas to continue learning during Covid-19 school closures in Cambodia



LECTURE POUR TOUS

LES BIBLIOBUS DÉVELOPPENT UNE SENSIBILISATION À LA SANTÉ GRÂCE À UNE NOUVELLE MALLETTE PÉDAGOGIQUE

Développée par les équipes Sipar dans le cadre du projet soutenu par l'Amicale des Etudiants en pharmacie et Pharmaciens Khmers (AEPK), la mallette pédagogique «santé » est depuis juillet dans les mains des enfants cambodgiens des villages et des briqueteries autour de Phnom Penh. Nous vous invitons à découvrir – hélas, virtuellement - une séance type animée par nos bibliothécaires mobiles auprès de nos jeunes bénéficiaires !

L'éducation des enfants à l'hygiène corporelle, à la santé et la nutrition reste encore très marginale au Cambodge, en dépit de nombreuses maladies telles que la dengue, la rage ou les maladies diarrhéiques, qui continuent à être une menace pour la santé publique. La mallette pédagogique a été dessinée de façon à sensibiliser spécifiquement les enfants à ces enjeux, y compris aux bons gestes en matière d'hygiène et aux gestes barrières face au coronavirus.

Depuis juillet, cette mallette voyage avec les bibliobus de Sipar dans les villages, les bidonvilles, les briqueteries et les écoles maternelles et touche quelques 3 000 enfants dans 78 sites différents.

Pendant une séance type d'un bibliobus, l'intervention sur la santé dure entre 30 minutes et 1 heure. Les bibliothécaires mobiles font découvrir aux enfants à travers activités créatives, jeux éducatifs et livres :

- **L'anatomie basique** du corps humain avec ses principaux organes et leur fonction
- **Les gestes basiques** de l'hygiène (les mains, les dents, le corps, etc.)
- **Les gestes barrières** et les mesures de précaution contre le covid-19
- **Les gestes de prévention** des maladies (Se protéger de la dengue, la rage, la diarrhée, les vers intestinaux, etc ...)
- **La nutrition** et les trois principaux groupes alimentaires



Animation santé avec la mallette pédagogique



Animations autour de la santé dans les briqueteries

Les séances de sensibilisation à la santé viennent compléter 3 coins lectures mis en place entre 2009 et 2016, en partenariat avec l'UNICEF, dans deux hôpitaux et un centre de santé à Kratié, Ratanakiri et Steung Treng. Dans le cadre d'un projet renouvelé soutenu par l'AEPK, les trois coins lecture-jeux seront pérennisés pour des enfants des zones reculées du Nord du Pays. Cela bénéficiera à 2300 enfants et à leurs familles.



Mallette jeux pédagogiques santé



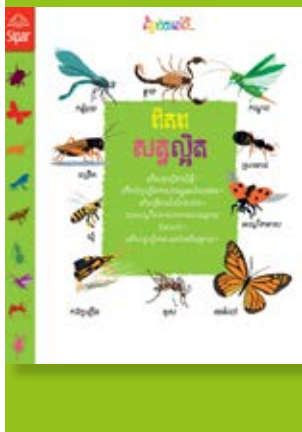
Mallette jeux autour de l'hygiène



Jeux santé pour les petits

**NOUVELLE SORTIE !
'LES INSECTES' (TRADUIT
EN KHMER PAR RATANA
LACH)**

Originellement publié en français et traduit en Khmer, ce livre destiné aux 8-12 ans cherche à éveiller la curiosité des jeunes lecteurs envers les bestioles vivant dans les quatre coins du globe et au Cambodge! Les petits y trouveront les réponses à toutes leurs questions sur les caractéristiques principales, les habitudes alimentaires et les habitats de insectes les plus répandus dans le monde. Tout en faisant prendre conscience aux petits du rôle fondamental joué par les insectes dans la biodiversité, ce superbe ouvrage vient compléter la série de 10 livres sur les espèces animales issues des différents écosystèmes, publiés dans la collection « A la Découverte de » pour les enfants de primaire.



A la Découverte des Insectes



Lettre à nos donateurs et amis
OCTOBRE 2020
Coordinatrice à Phnom Penh :
Katerina Velychko
Directeur de publication :
Patrice Lucas
Comité de rédaction :
Equipe de SIPAR à Phnom Penh.
Equipe de Versailles : B. Chaventon,
C. Broutechoux, C. Bitouzet
Maquette et réalisation :
Christophe Hénin. Studio Pixels &
Papillon
Impression : ISI Print
Tous droits iconographiques
réservés

LECTURE POUR TOUS

**ACCES AU NUMÉRIQUE POUR LES JEUNES EN MILIEU RURAL :
PREMIER NOMADLAB MIS EN PLACE DANS UN CLUB DE JEUNES !**

Le Club de Jeunes de la commune de Pratheat (Prey Veng) est fier d'être le premier à pouvoir accueillir un laboratoire numérique donnant accès aux tablettes avec des contenus éducatifs développés par l'ONG Passerelles Numériques Cambodge (PNC) et mis en place par Sipar et PNC en juillet 2020.

Formation au club de jeunes de Pratheat



Cette initiative inédite au Cambodge permet aux étudiants vivant au sein des communautés rurales et pauvres de se renseigner sur leurs options d'études et de carrières post-bac tout en poursuivant leurs cours grâce aux supports numériques pendant et au-delà des fermetures scolaires imposées par le gouvernement cambodgien depuis mi-mars 2020, conséquence de la propagation du coronavirus.

Il s'agit du deuxième Nomadlab mis à disposition des élèves bénéficiaires des projets Sipar. Le premier a vu le jour au lycée de Chi Hé à Kampong Cham en janvier 2020, installé en même temps qu'un Coin d'Orientation Professionnelle au cœur de la bibliothèque de référence ouverte par Sipar avec le soutien de la Fondation cambodgienne Kinal NGP.

Laboratoire mobile composé de 8 tablettes équipées de logiciels éducatifs accessible sans connexion internet, le NomadLab propose aux élèves l'accès aux applications pour travailler les matières à l'école (Khmer, Mathématiques) mais aussi pour se renseigner sur

l'orientation professionnelle, découvrir des métiers et des options des études post-baccalauréat et évaluer leurs compétences.

Ce projet est plus que jamais d'actualité pour répondre à la problématique de la majorité des élèves en milieu rural qui se trouvent en très grande difficulté d'apprentissage depuis la fermeture des établissements scolaires au Cambodge en mars. Dans la plupart des cas, les parents ne sont pas aptes ou disponibles pour accompagner leurs enfants dans leurs cours. Les inégalités d'accès à l'enseignement à distance se creusent très visiblement entre la ville et la campagne.

Le Nomadlab, et la formation à son utilisation de 6 volontaires du Club de Jeunes de Pratheat, permettront aux enfants de la commune de bénéficier de sessions



Le Nomadlab développé par l'ONG Passerelles Numériques

de soutien scolaire dispensées par les membres du Club avec l'aide des outils numériques en diminuant le risque de leur décrochage ou de leur échec scolaire.

Les premiers mois connaissent un fort succès : entre juillet et août, 100 utilisateurs et plus de 100h d'utilisation !

Formation au lycée Chi Hé



PNC et SIPAR avec les jeunes du club de jeunes de Pratheat

les familiariser aux technologies éducatives et les aider à développer leurs compétences en informatique. Nous avons besoin de votre soutien afin d'étendre ce projet à d'autres Clubs de Jeunes. Si vous souhaitez contribuer à offrir l'accès au numérique et à l'apprentissage continu à des jeunes Cambodgiens en milieu rural, n'hésitez pas à nous contacter !

REMERCIEMENTS

Votre confiance, votre fidélité et votre générosité nous permettent d'apporter la lecture aux plus défavorisés. Merci à vous tous qui êtes nos partenaires dans cette si belle mission.